

教導孩子不用掉眼淚

鍾思嘉博士 主編

蔡英媛 譯著



教導孩子不用掉眼淚

鍾思嘉博士 主編 蔡英媛 譯著

大洋出版社

版權所有
翻印必究

教導孩子不用掉眼淚

定價：新台幣 150 元 整
譯著者：蔡 英 媛
發行所：大 洋 出 版 社
發行人：游 增 林
社址：台北市景美區興德路 66 巷 3 號 1 樓
電話：9326525 • 9326529
郵政劃撥帳戶一〇七七五二號
總經銷：文 笙 書 局
台北市重慶南路一段 69 號
印刷所：吉 豐 印 製 有 限 公 司

中華民國七十三年七月初版
中華民國七十四年八月再版
本出版社經行政院新聞局核准登記，發
給出版事業登記證局版台業字第 1445 號

譯者序

「教孩子不用掉眼淚」這本書，是寫給和孩子們接觸的有關人員，包括教師、輔導人員及為人父母者。作者告訴我們，當面對著孩子的問題或者是“問題的孩子”時，正確的態度是什麼？於此，作者特別強調，我們要把孩子當做一個“獨立的個體”。他有被認定，被接納的渴望，也應該受到尊重；他可以自己做決定和選擇，也希望對團體有貢獻。而基本上，就是要以“一個人”來平等待他。

初譯本書，心中尚有些許惶恐。不知作者所提的觀點和原則，是否合於我們的社會狀況。而當我逐步完成，並把書中原則用於對周遭的小孩的觀察和接觸，及在政大實小實習的印象對證，或聆聽讀小學、中學的弟妹對學校生活的話語後，即相信這是值得且應該做的一件事。或許，當您閱讀完整本書時，也會與作者心有戚戚焉呢。因為您可能學會了真正地了解孩子，傾聽孩子，及如何和孩子相處了。

爲了幫助您對各章的了解，於本文後附有手冊。作者以問題方式呈現，於閱讀各章後，若能試答問題，並對問題加以沈思、探討，當能得其精髓。

希望這本書對您有所助益，也希望藉著您對本書原則的應用，也可以減少您的問題和孩子們的問題。更希望下一代能活潑健康地成長、茁壯。

感謝鍾思嘉老師給我這機會，得以譯介此書，並撥冗校閱、指正。

蔡英媛 謹識

民國七十三年五一

作者序

你的教室裡是否常有這種事發生？小絲一個早上就故意把鉛筆掉在地上有五十次之多；而小強拒絕做算術作業，却在簿子上亂塗亂畫；伯文剛剛在教室裡丟紙團；瓊芳膽小退縮而且常常呆呆地望著窗外。爲什麼呢？

似乎這些孩子，都是故意地表現一些行爲來獲得他們在教室內的一席之地。他們使用的方法常常是基於他們錯誤的想法。本書的目的是要解釋，小孩子爲什麼會有這些行爲以及錯誤的想法，同時運用一些技巧來進一步改變他們的行爲。

很多從事教育的學者和老師會有一些牽扯不清的困擾。有些人認爲應該放任小孩子去表達他們的需要，也就是讓他們隨心所欲去做喜歡的事情，如此一來，也許可以停止他們一些不好的行爲。但實際上，一個孩子從放任的教室情境中，所學到的是群龍無首尾般的混亂無序，而不是民主的自由尊重。他們只想“我要做我想做的事”及“只有跟我有關的事，我才管”之類「個人自掃門前雪，不管他人瓦上霜」的觀念。他們的確是「自由」了，但這種只爲個人的權利，只做自己的事，不關心別人感受，不尊重別人的種種行徑，却使當老師的大感失望。

另外，有人主張，教室應該是以嚴格的獨裁方式來管理。但孩子從這種教室氣氛下又學到什麼呢？他們學到了只有權力和利益才是值得追求的（模倣的影響力很大！），而且等他們到了青少年時期，他們就可能拒絕這些價值追求，開始反抗！

過去數千年來，人們一直在獨裁式的社會中生活著，被教育著，而今我們的孩子似乎也要繼續接受這種方式。只有我們了解到目前社會上的許多混亂現象，是由於民主的急速成長和獨裁方式相衝擊的結果，也就是在我們開始認識民主的教育方式時，我們的小孩才會被了解。然而，我們又缺乏民主的訓練及陶養，這也是目前一些學校問題的關鍵及原因。

教養孩子的方式一直是依循著傳統的。Margaret Mead女士在她的“南海群島”(the South Sea Islands)一書中描述到，各種不同的社會，都有其不同的教育方式，他們照自己的文化模式來教育孩子。在這些原始部落中，小孩子以歷代一成不變的方式教養著，無論成人或兒童都知道自己所處的地位與角色及如何相處，而這些南海群島和我們又有什麼不同呢？唯一的不同是傳統！

除了今日的父母之外，似乎每一種生物都知道如何去對待他們的下一代。我們為人父母、師長者，若想與孩子和平共處於一社會環境中，就必須摒棄一些舊觀念，建立新傳統。

在現今這種民主的社會中，古老的獨裁教育方式已不再有效了。時代、社會不斷的變遷，親子、師生的關係也在遞變中。我們必須以適應變遷的新方式來共同相處。過去的父子是管理者與服從者的關係，長幼有序，尊卑有別。今天呢？只有用平等的方式，才能有效的解決教養上的問題。

我們正目睹著，一些過去在獨裁式社會被要求順服者的抗拒，他們不願再接受權威者所訂的規範了，他們希望自已也能參與做決定的行列，這雖是令人不悅的，却是不可避免的一次革命。爭取平等和參與的「戰爭」，開始於政治權和法律權，一般人民要求立法機構，法庭能平等的對待他們，所謂「法律之前，人人平等」。其次是勞工不

願再受出錢的老板指使，黑奴爲自己的無權而爭；近者，婦女解放運動要求婦女地位平等，現在則輪到孩子們出來爲他們的權利而戰了。他們也像其他團體一樣，正在逐漸贏取他們的戰爭，因爲他們是大多數，他們有的是時間。

在學校和家庭中屢見的種種紛爭、仇視、敵意，只有在我們分享了做決定的平等地位時，才有可能停止！

那麼，什麼是平等呢？它不是大小上的相等，或者是年齡、地位、智能上的相等，而是以等質的尊重去對待每一個人。尊重一個二年級的小孩如同尊重自己的父母，對理髮匠猶待校長，就是這樣的一種平等，使得班級、家庭和平相處，使得世界更美好，更和諧。

本書應用的理論是 Alfred Adler 的學說，Adler 是一個維也納的心理學家，他認爲人在社會生活中應有相互尊重和平等的觀念。若沒有這些體認，我們便無法解決人與人間的衝突，也無法發展出和諧安詳的生活。他對人格結構的解釋可以使我們的生活朝著民主自由的方式努力；同時，他爲了符合民主的原則，提出了一個完整的心理學原則，來幫助教師和父母瞭解民主教育的意義。

他的五個基本原則是：

1. 人類是一種社會性的動物，他的主要需求是能屬於一個團體的感覺，也就是所謂的歸屬感（belonging）。這種歸屬感對成人和孩子都是必需的。
2. 所有行爲都是有目的（purposive）的，要分析一個人的行爲，若不從他行爲的目的着手，就永遠無法真正了解他的行爲。而這些行爲的目的，常常是要在社會中佔有一席之地的。例如：一個人或小孩若做出了不良的行爲，便表示著，他對於「如何讓自己地位顯著」或「讓人注意到他存在」的想法有了偏差。

3.人是決策（decision-making）的個體，一個人可以決定他自己真正想做的事，雖然有時他不甚明瞭為何如此做，但他絕不是一個被動的個體，完全受到遺傳，環境或外界事物的影響，他是主動的。（這種他可以決定自己要做什麼事的真實感覺，使得我們對孩子的教導和矯正，顯得樂觀而可行。）

4.人是一個整體，我們不可能只從他的一部分特質就能瞭解整個人。也就是說，一個人的整體大於部分的總和，任何由片面而來的觀察，並不能全盤瞭解這個人。（這種認識，在幫助任何人的過程是必要的，我們把人當做一個完全的個體來了解，而不用經由許許多多瑣碎的片面做長期的觀察，因為我們知覺到整個行為的模式！）

5.人並非「看」（see）到了事情的真相，他只是在知覺（perceives）它，而這種知覺可能是錯誤的或者被歪曲了的。

一個教師應該知道的一件事是，如果某個孩子抗拒學習或者表現出不良的行為，老師所要處理的不只是單一的個人適應不良問題，而且也是一個社會文化上的難題。

孩子也是「社會人」，他們要隸屬於某個或某些團體。所以老師必須學習使用團體的力量，利用團體來幫助自己了解孩子們不良行為後面所隱藏的目的。很多大人想教育孩子，却常常把事情弄得更糟，他們掉入孩子設計的陷阱，做出孩子所期望的行為，而且更強化了孩子錯誤的目的。老師由本書中，可以了解到孩子行為的四個目的之重要性，她可以面對孩子的錯誤目的，問他一些特定而有順序的問題，如果使用此法得當，孩子就會有默認反映（recognition reflex）。也就是說，孩子會突然領悟到自己偏差行為的目的，而尋求其他有效的方法來改變行為。

教師是團體的領導者，她可以創造教室氣氛，統整班上各式各樣

不同的性格，也可以刺激民主程序的進行。教室裡的班級討論和家中的家庭教育一樣，均可以訓練孩子民主的參與感以及正確的認識與技巧。

父母、老師和孩子們共同來參與真實的民主方式，會使家庭、學校，甚至社會統整出和平及和諧的氣氛。尤其是，老師在學校使用民主方法及教導民主原則，將可以改變其幼年成長期的敵意。

目 錄

譯者序

作者序

導言：爲何要掉眼淚？	1
第一章 你是那種類型的老師？	7
第二章 一個值得鼓勵的途徑：民主的教育方式	13
第三章 孩子如何成長？	19
第四章 瞭解現代的孩子	25
第五章 競 爭	45
第六章 鼓 勵	49
第七章 合理的結果，不是處罰	61
第八章 衝突的解決與如何對待暴君	69
第九章 你的班級是一個團體嗎？	77
第十章 班級討論	83
第十一章 典型的問題及其解決之道	91
第十二章 停止掉眼淚的實例	95
練習手冊	105

導言：爲何要掉眼淚？

目前，學校的體制對於管理學生的方式，正處於進退維谷的困境中。除非我們可以提供給教師們另外一套有效的方式，來處理孩子的偏差行爲和抗拒學習。否則，對於是否應該使用處罰的爭論仍是衆說紛紜，得不到任何結論的。

教導一班都喜歡學習，且表現良好的學生是件相當輕鬆容易的差事，但每班裡面總會有那麼幾個令人頭痛的人物，這也就是問題的所在。

老師面對這些有問題行爲的孩子，常會感到無助，不知所措，他們最後能使用的招數，便是把孩子帶到訓導處或是送到校長室去。這樣才能使這些沒有安全感的老師得到一些支持和信心，讓他們有勇氣再去面對充滿挑戰的每一天。倘若教師們連這種基本的安全感都沒有了，那麼就必須教給他們一些新技巧、新方法，讓他們有效地運用，藉以取代上述那種無可奈何的方式。這時，學校的輔導老師應幫助老師們擬定，發展出一套預防性的心理健康計劃。特別是小學階段的孩子，在他們有了困擾，遭遇問題時，也應當給予團體諮商或個別輔導。否則，等他們把事情鬧大，惹出麻煩時才把他們逐出校門或送往少年感化院去，已後悔莫及了。這時再要孩子重新了解他的錯誤行爲和目的，再想改變他的行爲，恐怕亡羊補牢，爲時已晚矣！

許多教育學者都同意這點：教室應有一種日益增強的能力和學習計劃。而我們也發現，老師在教室中所面對的是一個團體，有時在教

室應用上會把班級分組，但是有些老師似乎沒有受過如何使用團體動力（group dynamics），以及社交評量測驗（sociometric testing）方面的訓練。因此有些時候，學生們在一起生活常會發生社會性的問題。這些問題的發生，過錯不在學生，因為老師並沒有教導、訓練他們如何在團體中生活、學習。所以老師在課堂上，若想將學生分組做活動，或是創造性的功課時，自己應該有這一方面的知識、技巧或訓練，並且要教給學生知道，才能發揮出教室日益增強的能力和學習計劃的功能。反之，傳統的教育方式中，獨裁式的老師只是一個使用權威、壓力、競爭手段，並以處罰為要脅的形象，像一個蠻橫不講理的人，這方式早已過時，不切實用了。即使是受其管教的學生本身，也不願意再接受這種教導方式，學校和家庭若不給予孩子們參與民主的機會，恐怕他們就會起來反抗了。不只在學校、家庭，甚至社會都有可能發生這種抗爭。

很多老師有心改變這種獨裁的方式，並且嚐試以民主方式來取代，但卻沒有人教他們如何做個民主教育的領導者，及應具備的技能、知識。假如他們因此誤解了民主，則可能會矯枉過正，變成一個放任的「無為主義者」，結果呢？教室內一片混亂無序，學生們為所欲為，學所欲學，隨心所欲，不關心別人的需要，不體諒別人的想法，不尊重學校、老師和人。最後是老師和學生都覺得沮喪和遭受挫折。

學生一旦陷入沮喪，便有偏差的行為出現，他們不守規矩，不遵守秩序，不學東西，這樣的放任教育只會產生一些暴君——他們主要的目的和價值是做他們想做的事，沒有社會同理心及責任感的體認。

老師呢？這種放任式的老師也會覺得很沮喪，甚至想放棄教職，因為他們誤以為民主就必須允許學生去學習他們自己想要學的事物，而鑄下大錯。孩子確實是需要我們鼓勵去學習一些東西的，如在小

學階段，他們應該有閱讀、語文和算術的能力，以及在團體中生活、學習的社會技能和知識，但教導的方式必須要合適、合理。

結構良好的班級中，老師是以學生整個人來教育的。給予他們適當的刺激，教他們學習需要的材料，讓他們如沐春風，則管理方面的問題自然而然便會減少。而且這種教育方式也可以促進創造力的發展，增加表達的機會。比如說，經由美術、音樂、舞蹈和語文技能會激發孩子的創造力運作，引導他們發揮潛在能力。另一方面，當有問題產生時，老師可以立即反問自己一些問題來探究原因：是指定的作業對某些人而言太多了？或是太少了，讓他們覺得無聊枯燥？還是教學準備不當，教學呈現方式不能引發他們的興趣？他們是否有足夠的時間去吸收教給他們的功課，或是對於那些學習速度較快的學生能否讓他們學得更多？教課的時間是太長了？或是太短了呢？……老師自問這些問題後，就有可能找出問題的癥結，知道用什麼對策來補救及尋求改善之道。但若老師反躬自省後，覺得在教學方式上並無差錯，那下一步應該研究的是隱藏在學習之後的問題，如學生的健康狀態（生理和心理的），最近發生的一些令人失望傷心的事（如自己寵愛的小狗死了），或者是一些興奮的期待（生日快到了！）等等。如此，老師便可以了解學生，到底是短暫的心緒不寧或是長期的情緒困擾。

老師若真實地了解他班上的每個學生以後，就會時刻敏感地注意到學生的反應。如果問題是屬於學生個人的情緒困擾時，老師可以提供有效的指導或勸導。若是一些行為偏差或抗拒學習的情形反覆出現的話，老師可以學著去判斷孩子錯誤行為的目的，了解他個人的想法，再去指引、改變之。

一般的孩子（尤其是十歲以下），其偏差行為通常只有四個錯誤目的，所以診斷和矯正起來相當簡單（有關的處理方式將在以後各章

中陸續介紹）。

雖然一些教育心理的研究報告中已經指出教室結構的功能，但目前的一些學校教室仍然沒有一個良好的組織狀況，老師也沒有接受更多的訓練。因此，對一個老師而言，要他對每一個學生，針對其發展情形加以能力分組來為孩子設計、安排活動，實在是不易之事，因為分組之後，孩子在同一個時間內要學習不同的事物，而孩子的個別差異又是如此參差不齊，這對一個只受原有專業訓練的老師而言，確是太困難了。他們既沒有時間、精力，更沒有這種技能、知識去設計出理想的結構來。所以說老師需要再接受訓練，以新的、不同的方法提供給孩子一個最健全的學習環境。

上述的教室組織是一種新式的教學法，以 Hull-Dennis 所主張的一種開放空間概念（Open Space）——把教室當做開放的空間來進行。孩子每天要在不同的情境下活動，他們必須在小團體中學習一些基本的知能（教科書的內容），在較大的團體中學習創造性的經驗，而在和五、六十人的大團體授課中學習發現自己，且要在個別的課程中學習個人獨處。孩子們必須不斷地做適應，這對孩子是相當有益的。但他們這樣不斷地變動學習方式，也常來一連串的問題，有些孩子無法適應這些情況，因為他們發現在這樣的教室情境中學習太困難了。這些孩子的反應會影響到別人，即使班上只有一位孩子有這個困擾，也會影響到全班的氣氛。

如此一來，在這樣的教室結構中，有些傳統的教學價值可能因而被摒棄或降低。有的學生可能變得懶惰、吵鬧，不能體諒別人，不願負責任，生活習慣邋邋不整齊，作業簿亂塗亂寫。因而我們就只能對他們的要求降低，而不能期望他們有所進步。這些學生進入中學以後就沒有足夠的閱讀基礎及其他方面的技能，可用來學習更高程度的課業

，無怪乎老師們會瞠然疑惑而沮喪了。這樣的疑惑正是對這種文明的教育哲學之自然反應，有些教育學者希望這種新式教育方法能自動地產生學習效果，並且能刺激老師主動了解學生，而學生亦樂意學習。但是，我們的困境是：孩子得到了自由（學習的機會）却沒有學到對自由應有的責任感。

老師若沒有受過如何教導孩子生活在民主氣氛下的訓練，將會滋生一些問題來。因為老師若不知道解決問題的途徑，也沒有其他有效的教育方法，即使他放棄獨裁方式，也可能流入放任式教育。Kurt Lewin 在 Iowa 的實驗就明確的指出，當獨裁式的教育高張至極點後，便會出現另一個極端的教育方式——放任式教育。小孩生活在這種放任無章的教育下，會拒絕、排斥別人的價值、道德、思想及教導，又感於理想主義的美夢，生活沒有目標，缺乏參與社會的興趣和貢獻的滿足感。這是濫用民主、誤解民主。然而，任何由民主產生的弊端，無不可經由更民主、更正確的方式去矯正的。若想開始去矯正它，教師就須先學習如何做一個民主的領導者。

第一章 你是那種類型的老師？

沒有什麼比被擊敗，却不承認失敗的人更可悲。

在班上，你是否覺得非要用自己的這一套來管理班級，才會順心？於是你就會把自己的觀念灌輸到學生身上，強迫他們接受？有著這種感覺的老師，很可能會是一個獨裁式的老師：他會指揮學生照著他的意思去做，以高壓方式要求學生學習，稍有不從，動輒嚴責痛罵，或有點小錯就施以鞭笞。在班上唯我獨尊，因此他不允許學生自由地發揮創造力，也不承認學生有自發性。一切都必須在他的控制下。

就像一個嚴苛的老闆會讓部屬不滿、反抗一樣，一個班級的老師若不尊重他的班級，看輕、貶抑孩子，常常自以為是的指揮他們照著老師的意志行事，那麼遲早有一天也是要被擊敗的。一個獨裁式的老師就像是封建制度的“遺物”，仍保有着那些過時、不合實際的思想及做法。他想用壓力、權力和鞭撻處罰去要求孩子順服、合作，且以嚴峻無情的聲音來貫徹他的意志，強迫別人接受他的觀念，又擅自替全班做決定，訂定規矩，要求學生絕對服從，鉅細諸事全由他個人負責。他是個獨攬大權、統治班級的暴君。

現在的小孩是不會再接受這樣的暴君了。因為他們已呼吸到民主的氣息，感受到目前的民主制度，他們希望自己被視為一個獨立、能負責、有價值、可做決定的人，不願再被輕視、控制。他們且開始和想